

## Old English with Junicode

Sum wer wæs ġeseten on þām lande þe is ġehāten Hus; his nama wæs Iob. Se wer wæs swīðe bilewite and rihtwīs and ondrædende God and forbūgende yfel. Him wæron ācennede seofan suna and ðrēo dohtra. Hē hæfde seofon ðūsēd scēapa and ðrēo ðūsēd olfēda, fīf hund ġetȳmu oxena and fīf hund assan and ormæte micelne hīred.

Iob cwæð, “Ic ālȳsde hrȳmende þearfan, and ðām stēopbearne þe būton fultume wæs ic ġehēolp, and wydewan heortan ic ġefrēfrode. Ic wæs ymbscrȳd mid rihtwīsnyse. Ic wæs blindum men ēage and healtum fōt and þearfena fæder. Of flȳsum mīnra scēapa wæron ġehlȳwde ðearfena sīdan, and ic ðearfum ne forwyrnde þæs ðe hī ġyrndon, ne ic ne æt āna mīnne hlāf būton stēopbearne, ne ic ne blissode on mīnum menigfealdum welum. Ne fæġnode ic on mīnes fēondes hryre, ne læġ ælðeodig man wiðūtan mīnum heġum, ac mīn duru ġeopenode symle weġfērendum. Ne behȳdde ic mīne synna, ne ic on mīnum bōsme ne bedīġlode mīne unrihtwīsnyse.”

Efne ðā ġȳt cōm se fēorða ærendraca inn and cwæð, “Ðīne suna and ðīne dohtra æton and druncon mid heora yldestan brēðer, and efne þā fārlice swēġde swīðlic wind of ðām wēstene and tōslōh þæt hūs æt ðām fēower hwemmum þæt hit hrēosende ðīne bearn ofprihte and ācwealde. Ic āna ætbærst þæt ic ðe þis cȳdde.”

“Fel sceal for felle, and swā hwæt swā man hæfð hē sylð for his līfe. Āstrece nū ðīne hand and hrepa his bān and his flāsc; ðonne ġesihst ðū þæt hē ðe on ansȳne wirigð.”

*Sum wer wæs geseten on þām lande þe is gehāten Hus; his nama wæs Iob. Se wer wæs swīðe bilewite and rihtwīs and ondrædende God and forbūgende yfel. Him wæron ācennede seofan suna and ðrēo dohtra. Hē hæfde seofon ðūsend scēapa and ðrēo ðūsend olfenda, fīf hund ġetȳmu oxena and fīf hund assan and ormæte micelne hīred.*

*Iob cwæð, “Ic ālȳsde hrȳmende þearfan, and ðām stēopbearne þe būton fultume wæs ic ġehēolp, and wydewan heortan ic ġefrēfrode. Ic wæs ymbscrȳd mid rihtwīsnyse. Ic wæs blindum men ēage and healtum fōt and þearfena fæder. Of flȳsum mīnra scēapa wæron ġehlȳwde ðearfena sīdan, and ic ðearfum ne forwyrnde þæs ðe hī ġyrndon, ne ic ne æt āna mīnne hlāf būton stēopbearne, ne ic ne blissode on mīnum meniġfealdum welum. Ne fæġnode ic on mīnes fēondes hryre, ne læġ ældēodiġ man wiðūtan mīnum heġum, ac mīn duru ġeopenode symle weġfērendum. Ne behȳdde ic mīne synna, ne ic on mīnum bōsme ne bediġlode mīne unrihtwīsnyse.”*

*Efne ðā ġȳt cōm se fēorða ærendraca inn and cwæð, “Ðīne suna and ðīne dohtra æton and druncon mid heora yldestan brēðer, and efne þā fērlīce swēġde swīðlic wind of ðām wēstene and tōslōh þæt hūs æt ðām fēower hwemmmum þæt hit hrēosende ðīne bearn ofprihte and ācwealde. Ic āna ætbærst þæt ic ðē þis cȳdde.”*

*“Fel sceal for felle, and swā hwæt swā man hæfð hē sylð for his līfe. Āstrece nū ðīne hand and hrepa his bān and his flāsc; ðonne ġesihst ðū þæt hē ðē on ansȳne wiriġð.”*

Sum wer wæs ġeseten on þām lande þe is ġehāten Hus; his nama wæs Iob. Se wer wæs swiðe bilewite and rihtwīs and ondrādende God and forbūgende yfel. Him wāron ācennede seofan suna and ðrēo dohtra. Hē hāfde seofon ðūsēd scēapa and ðrēo ðūsēd olfēda, fīf hund ġetȳmu oxena and fīf hund assan and ormāte micelne hīred.

Iob cwæð, “Ic ālȳsde hrȳmende þearfan, and ðām stēopbearne þe būton fultume wæs ic ġehēolp, and wydewan heortan ic ġefrēfrode. Ic wæs ymbscrȳd mid rihtwīsnyse. Ic wæs blindum men ēage and healtum fōt and þearfena fāder. Of flȳsum mīnra scēapa wāron ġehlȳwde ðearfena sīdan, and ic ðearfum ne forwyrnde þæs ðe hī ġyrndon, ne ic ne āt āna mīnne hlāf būton stēopbearne, ne ic ne blissode on mīnum menigfealdum welum. Ne fāġnode ic on mīnes fēondes hryre, ne lāġ ælðēodig man wiðūtan mīnum heġum, ac mīn duru ġeopenode symle weġfērendum. Ne behȳdde ic mīne synna, ne ic on mīnum bōsme ne bediglode mīne unrihtwīsnyse.”

Efne ðā ġȳt cōm se fēorða ārendraca inn and cwæð, “Ðīne suna and ðīne dohtra āton and druncon mid heora yldestan brēðer, and efne þā fārlice swēġde swiðlic wind of ðām wēstene and tōslōh þæt hūs āt ðām fēower hwemmmum þæt hit hrēosende ðīne bearn ofprihte and ācwealde. Ic āna ætbærst þæt ic ðē þis cȳdde.”

“Fel sceal for felle, and swā hwæt swā man hāfð hē sylð for his līfe. Āstrece nū ðīne hand and hrepa his bān and his flāsc; ðonne ġesihst ðū þæt hē ðē on ansȳne wirigð.”

*Sum wer wæs geseten on þām lande þe is gebāten Hus; his nama wæs Iob. Se wer wæs swīðe bilewite and rihtwīs and ondrædende God and forbūgende yfel. Him wæron ācennede seofan suna and ðrēo dohtra. Hē hæfde seofon ðūsend scēapa and ðrēo ðūsend olfenda, fīf hund ġetȳmu oxena and fīf hund assan and ormæte micelne hīred.*

*Iob cwæð, “Ic ālȳsde brȳmende þearfan, and ðām stēopbearne þe būton fultume wæs ic ġehēolp, and wydewan heortan ic ġefrēfrode. Ic wæs ymbscrȳd mid rihtwīsnyse. Ic wæs blindum men ēage and healtum fōt and þearfena fæder. Of flȳsum mīnra scēapa wæron ġehlȳwde ðearfena sīdan, and ic ðearfum ne forwyrnde þæs ðe hī ġȳrndon, ne ic ne æt āna mīnne blāf būton stēopbearne, ne ic ne blissode on mīnum menigfealdum welum. Ne fæġnode ic on mīnes fēondes bryre, ne læġ ældēodig man wiðūtan mīnum heġum, ac mīn duru ġeopenode symle weġfērendum. Ne behȳdde ic mīne synna, ne ic on mīnum bōsme ne bediġlode mīne unrihtwīsnyse.”*

*Efne ðā ġȳt cōm se fēorða ærendraca inn and cwæð, “Ðīne suna and ðīne dohtra æton and druncon mid heora yldestan brēðer, and efne þā fārlice swēġde swīðlic wind of ðām wēstene and tōslōh þæt hūs æt ðām fēower hwemmmum þæt hit brēosende ðīne bearn ofpriebte and ācwealde. Ic āna ætbærst þæt ic ðē þis cȳdde.”*

*“Fel sceal for felle, and swā hwæt swā man hæfð hē sylð for his līfe. Āstrece nū ðīne hand and brepa his bān and his flāsc; ðonne ġesihst ðū þæt hē ðē on ansȳne wirigð.”*

In Junicode, special attention has been paid to letter-combinations that often look unattractive in Old English text: these are handled by ligatures and alternate forms of *f*, *þ* and *ð*. To take fullest advantage of typographical features for Old English, make sure these OpenType features are enabled in your application: *ccmp* (Glyph Composition/Decomposition), *calt* (Contextual Alternates), *liga* (Standard Ligatures), *kern* (Horizontal Kerning).